



Manuel d'utilisation

Masque complet 3S – Pression positive



Réf. : 10090494/05



The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Suisse
info.ch@MSAsafety.com
www.MSAsafety.com

Table des matières

1	Consignes de Sécurité	4
1.1	Utilisation correcte	4
1.2	Informations concernant la responsabilité	4
2	Description	5
2.1	Modèles de masques	6
	Versions spéciales utilisables jusqu'à -40 °C	6
2.2	Marquage/Certification	7
	Marquage	7
	Versions spéciales utilisables jusqu'à -40 °C	7
	Certification	8
	Versions spéciales utilisables jusqu'à -40 °C	9
3	Utilisation	10
3.1	Mise en place du masque	11
3.2	Test d'étanchéité	11
3.3	Retrait du masque	12
4	Nettoyage, désinfection	13
4.1	Nettoyage/désinfection en machine à laver	13
4.2	Nettoyage/désinfection avec un nettoyeur à ultra-sons	13
4.3	Nettoyage à la main	13
4.4	Désinfection à la main	14
5	Entretien	14
5.1	Consignes de maintenance	14
5.2	Fréquence de maintenance	15
5.3	Maintenance de la soupape d'expiration	15
5.4	Remplacement de la membrane phonique	16
5.5	Test d'étanchéité du masque	16
5.6	Test visuel et de fonctionnement	16
6	Stockage	16
7	Références de commande	17
7.1	Vue éclatée	17
7.2	Masque complet	18
7.3	Accessoires	18
7.4	Pièces de rechange	19

1 Consignes de Sécurité

1.1 Utilisation correcte

Les séries Masque complet 3S avec connexion de pression positive conformément à la norme EN 148-3 ou de type spécifique au fabricant ne sont pas des appareils de protection respiratoire complets en eux-mêmes mais servent de masques [EN 136 CL3+] pour une utilisation avec filtres respiratoires, appareil respiratoire à air comprimé, appareil de protection respiratoire à air libre et appareil de protection respiratoire alimenté par une source d'air comprimé.

Le masque utilisé au sein d'un appareil de protection respiratoire assure une étanchéité adéquate entre le visage de l'utilisateur et l'atmosphère ambiante.

Il est impératif que ce manuel d'utilisation soit lu et respecté lors de l'utilisation du produit. Les consignes de sécurité ainsi que les informations concernant l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil doivent tout particulièrement être lues et respectées avec soin. Par ailleurs, les réglementations nationales applicables dans le pays de l'utilisateur doivent être prises en compte pour une utilisation sans risque.



AVERTISSEMENT!

Ce produit est un dispositif de sécurité qui peut sauver la vie ou protéger la santé. Toute utilisation, maintenance ou réparation inappropriée de l'appareil peut altérer son fonctionnement et par conséquent mettre la vie humaine en grave danger.

Avant son utilisation, il est impératif de s'assurer du bon fonctionnement du produit. Le produit ne peut en aucun cas être utilisé si le test de fonctionnement n'a pas été satisfaisant, si des dommages sont constatés, si une opération de réparation ou de maintenance aurait dû être réalisée par un technicien compétent ou si des pièces différentes des pièces de rechange originales de MSA ont été utilisées.

Toute autre utilisation ou utilisation en dehors de ces spécifications sera considérée comme un non-respect des consignes. Ceci s'applique particulièrement aux modifications non autorisées effectuées sur le produit et à une mise en service qui n'aurait pas été réalisée par MSA ou par des personnes agréées.

1.2 Informations concernant la responsabilité

MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation du produit ou pour un usage non prévu dans ce manuel. Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel.

Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA concernant ce produit sont nulles et non avenues s'il n'est pas utilisé, entretenu ou maintenu conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

Les changements et modifications qui n'ont pas été approuvés expressément par le fabricant font perdre à l'utilisateur son droit d'utiliser l'équipement.

2 Description

Le masque est fabriqué dans un caoutchouc composite souple spécial et il assure un ajustage sûr et confortable ainsi qu'une bonne étanchéité. Le masque est également disponible en silicone jaune. Certaines versions du masque sont également disponibles en petite taille.

L'air inhalé circule du connecteur du masque vers l'oculaire en passant par la soupape d'inspiration [l'oculaire restant ainsi sans buée] puis il se dirige vers le nez en passant par les clapets anti-retour.

L'air exhalé traverse la soupape d'expiration pour accéder directement à la valve d'expiration.

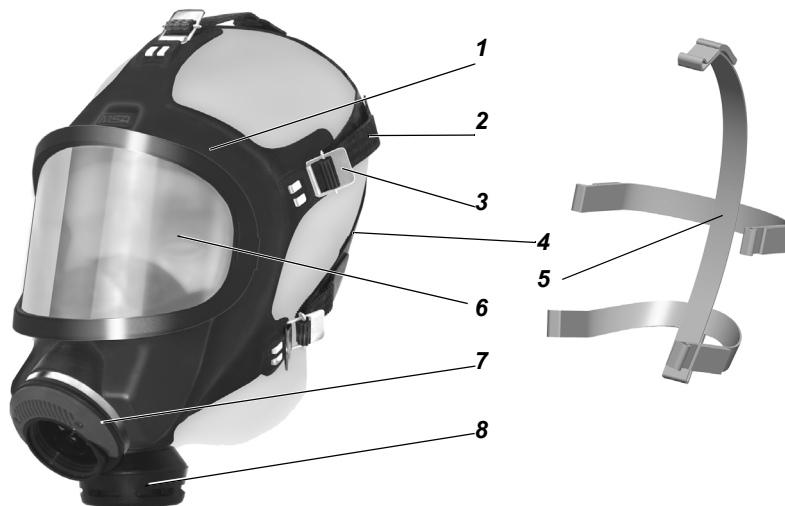


Fig. 1 Vue d'ensemble du masque complet

- | | | | |
|---|-----------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Jupe de masque | 5 | Harnais industriel |
| 2 | Sangle de tête | 6 | Oculaire |
| 3 | Boucle | 7 | Connecteur avec soupape d'inspiration |
| 4 | Harnais en caoutchouc | 8 | Soupape d'expiration |

2.1 Modèles de masques

Raccord fileté standard M45 x 3

- 3S-PF • Modèle standard avec oculaire en polycarbonate
- 3S-PF-Vg • Modèle standard avec verre Triplex [stratifié]
- 3S-PF-Si • Modèle standard, jupe de masque, masque intérieur et harnais fabriqué en silicone
- 3S-PF-Vg-Si • Modèle standard, jupe de masque, masque intérieur et harnais fabriqué en silicone, avec verre Triplex [stratifié]

Connecteur encliquetable MSA

- 3S-PS • Modèle standard avec oculaire en polycarbonate
- 3S-PS-Vg • Modèle standard avec verre Triplex [stratifié]
- 3S-PS-Si • Modèle standard, jupe de masque, masque intérieur et harnais fabriqué en silicone
- 3S-PS-Vg-Si • Modèle standard, jupe de masque, masque intérieur et harnais fabriqué en silicone, avec verre Triplex [stratifié]

Connecteur encliquetable AutoMaXX

- 3S-PS-MaXX • Modèle standard avec oculaire en polycarbonate
- 3S-PS-MaXX-Si • Modèle standard, jupe de masque, masque intérieur et harnais fabriqué en silicone

Connecteur encliquetable ESA

- 3S-PF-ESA • Modèle standard avec oculaire en polycarbonate
- 3S-PF-ESA-Si • Modèle standard, jupe de masque, masque intérieur et harnais fabriqué en silicone
- 3S-PF-ESA-Vg • Modèle standard avec verre Triplex [stratifié]
- 3S-PF-ESA-Vg-Si • Modèle standard, jupe de masque, masque intérieur et harnais fabriqué en silicone, avec verre Triplex [stratifié]

Versions spéciales utilisables jusqu'à -40 °C

Raccord fileté standard M45 x 3

- 3S-PF-IH Basic • Modèle standard avec harnais industriel de base, oculaire en polycarbonate avec revêtement silicate
- 3S-PF-IH Basic, petit • Modèle standard avec jupe de masque de petite taille, harnais industriel de base, oculaire en polycarbonate avec revêtement silicate

Connecteur encliquetable MSA

- 3S-PS-IH Basic • Modèle standard avec harnais industriel de base, oculaire en polycarbonate avec revêtement silicate
- 3S-PS-IH Basic, petit • Modèle standard avec jupe de masque de petite taille, harnais industriel de base, oculaire en polycarbonate avec revêtement silicate
- 3S-PS-V-MaXX (CIS) • Modèle standard avec oculaire en polycarbonate avec revêtement silicate
- 3S-PS-V-MaXX, petit (CIS) • Modèle standard avec jupe de masque de petite taille, oculaire en polycarbonate avec revêtement silicate

2.2 Marquage/Certification

Marquage

Le masque est marqué sur la partie extérieure de la jupe de masque comme indiqué dans la fig. 2 :



Fig. 2 Marquage du corps du masque

- 1 Modèle de masque
- 2 Référence
- 3 Marquage [date de fabrication, numéro de série]
- 4 Marquage CE avec numéro de l'organisme notifié
[DEKRA, Autorité de certification, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum]
- 5 X : ATEX classification A, B ou C en fonction du type d'oculaire.
- 6 Norme EN, classe

Versions spéciales utilisables jusqu'à -40 °C

Le masque est marqué sur la partie extérieure de la jupe de masque comme indiqué dans la fig. 3 :



Fig. 3 Marquage du corps du masque

- | | |
|---|--|
| 1 Référence | 6 Marquage de conformité EAC |
| 2 Marquage [date de fabrication, numéro de série] | 7 Marquage CE avec numéro de l'organisme notifié
[DEKRA, Autorité de certification, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum] |
| 3 Icône « Lire le manuel » | 8 Modèle de masque |
| 4 Certification ATEX | |
| 5 Numéro de certification GOST | |

Certification

Masque avec oculaire en polycarbonate

Les masques conformément au chapitre 2.1

sont conformes aux directives, normes ou documents standardisés suivants :

Directive 2014/34/UE [ATEX] : BVS 05 ATEX H 027 X		
		pour masques I M1 II 1 G IIA T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C II 1 D
		I M1 II 1 G IIB T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C II 1 D
Directive 89/686/CE ou règlement (UE) 2016/425, respectivement : 		
		EN 136 CL3+ 0158
DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Allemagne, organisme notifié numéro : 0158		

Masque avec oculaire en verre Triplex [stratifié]

Les masques conformément au chapitre 2.1

sont conformes aux directives, normes ou documents standardisés suivants :

Directive 2014/34/UE [ATEX] : BVS 05 ATEX H 027 X		
		pour masques I M1 II 1 G IIA T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C II 1 D
		I M1 II 1 G IIB T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C II 1 D
		I M1 II 1 G IIC T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C II 1 D
Directive 89/686/CE ou règlement (UE) 2016/425, respectivement : 		
		EN 136 CL3+ 0158
DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Allemagne, organisme notifié numéro : 0158		

Versions spéciales utilisables jusqu'à -40 °C

Masque avec oculaire en polycarbonate

Les masques conformément au chapitre 2.1

sont conformes aux directives, normes ou documents standardisés suivants :

Directive 2014/34/UE [ATEX]	:	BVS 13 ATEX H 059 X Rév.1
		I M1
		II 2G IIA T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
		II 3G IIC
		II 1D
Directive 89/686/CE ou règlement (UE) 2016/425, respectivement	:	 EN 136 CL3 0158
DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Allemagne, organisme notifié numéro : 0158		

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>

3 Utilisation

Vous pouvez porter le masque à hauteur de la poitrine en utilisant le harnais ou bien le ranger dans la boîte à masque.

Afin de protéger l'intérieur du masque contre la poussière, passez le crochet du harnais dans la bride frontale lorsque vous portez le masque à hauteur de la poitrine.



AVERTISSEMENT!

Assurez-vous que le haut de la jupe du masque repose **uniquement** sur le front de l'utilisateur. Il est important de veiller à ce qu'il n'y ait pas de cheveux entre la jupe du masque et la peau de l'utilisateur. Sinon, le masque risquerait de fuir. Cette mise en garde concerne également les utilisateurs portant la barbe ou bien si leur peau présente des irrégularités au niveau de la zone d'étanchéité.

AVIS

N'utilisez pas un connecteur encliquetable ESA conforme à EN 148-1 en combinaison avec un raccord fileté standard pour les appareils de protection respiratoire à pression négative. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages sur le masque.



Lorsque le masque est utilisé avec des filtres respiratoires, la résistance expiratoire du masque est accrue.

3.1 Mise en place du masque



AVERTISSEMENT!

Afin de garantir un ajustage adéquat pour les utilisateurs portant des lunettes, le kit lunettes pour Masque complet 3S **doit** être porté étant donné que des lunettes ordinaires **ne peuvent pas** être portées sous le masque.



- (1) Déployez le harnais à deux mains.
- (2) Posez le menton dans la mentonnière.
- (3) Passez les sangles de tête au-dessus de votre tête. Assurez-vous en même temps que le harnais est positionné correctement et qu'il n'est pas tordu.



- (4) Si nécessaire, ajustez le masque et serrez les sangles dans l'ordre indiqué, de manière ferme et uniforme. Assurez-vous de respecter l'ordre correct pour le serrage des sangles pour la tête [figure pos. 1 - 3, pour harnais EZ et IH pos. 1]. En cas d'utilisation du harnais EZ, réajustez si nécessaire la plaque de tête en tirant sur la boucle à l'arrière de la tête.

3.2 Test d'étanchéité

Un test d'étanchéité doit être réalisé avant chaque utilisation afin de vérifier l'étanchéité du masque.



- (1) Avec la paume de votre main, bouchez le connecteur de masque ou le côté de l'ouverture d'entrée d'un filtre raccordé.
- (2) Vérifiez l'étanchéité en inspirant et expirant. Pendant ce temps :
lorsque vous inspirez, la pression doit être négative et aucune entrée d'air ne doit être constatée.
- (3) Si nécessaire, resserrez les sangles. Si le test d'étanchéité reste sans succès, il est interdit d'utiliser le masque.

3.3 Retrait du masque



- (1) Desserrez le harnais de tête puis poussez les boucles vers l'avant à l'aide de vos pouces.



Ne saisissez pas le masque par la soupape d'expiration !



- (2) Saisissez le masque par le connecteur et tirez-le vers l'arrière en le passant au-dessus de votre tête.

4 Nettoyage, désinfection

Le nettoyage et la désinfection des masques doivent s'effectuer dans le respect de la périodicité de nettoyage → chapitre 5.2.

Le nettoyage peut avoir lieu de trois manières différentes :

- En utilisant une machine à laver
 - de type lave-vaisselle (Meiko)
 - de type lave-linge (Miele)
- En utilisant un nettoyeur à ultra-sons
- A la main.



AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des hydrocarbures ou des solvants [par ex. des nitro-diluants].

Ne séchez pas les éléments nettoyés en les exposant à une chaleur rayonnante [soleil, radiateurs]. Si vous utilisez une cabine de séchage, la température ne doit pas être supérieure à +60 °C.

Un test d'étanchéité doit être effectué après chaque nettoyage, désinfection et maintenance ou après chaque remplacement de pièces.

4.1 Nettoyage/désinfection en machine à laver



Veuillez suivre les instructions d'utilisation de l'agent de nettoyage sur ce CD/DVD.

- (1) Après le nettoyage, vérifiez les deux vis de la monture de l'oculaire. Resserrez-les à la main si nécessaire.

4.2 Nettoyage/désinfection avec un nettoyeur à ultra-sons



Pour le nettoyage/la désinfection avec un nettoyeur à ultra-sons, veuillez suivre les instructions d'utilisation pour l'agent de nettoyage sur ce CD/DVD.

4.3 Nettoyage à la main

- (1) Retirez les disques de soupape expiratoire et inspiratoire.
- (2) Déboutonnez le demi-masque intérieur.
- (3) Dévissez la membrane phonique avec l'outil spécial.
- (4) Nettoyez le masque à l'eau tiède en utilisant un produit de nettoyage doux EW 80 puis rincez abondamment à l'eau courante.
- (5) Désinfectez le masque après le nettoyage. Les composants retirés doivent être nettoyés et désinfectés séparément.
- (6) Séchez le masque et ses différentes pièces, puis réassemblez-les en procédant dans l'ordre inverse au démontage.
- (7) Effectuez un test d'étanchéité [→ chapitre 5.5].

4.4 Désinfection à la main



Nettoyez le masque avant de le désinfecter.

Utilisez un désinfectant conformément aux instructions d'utilisation sur ce CD/DVD.

- (1) Démontez et nettoyez le masque (voir chapitre 4.3).
- (2) Désinfectez le masque en utilisant le désinfectant recommandé. Veuillez respecter les instructions d'utilisation du désinfectant.
- (3) Rincez abondamment le masque à l'eau courante.
- (4) Séchez le masque et ses différentes pièces, puis réassemblez-les en procédant dans l'ordre inverse au démontage.
- (5) Effectuez un test d'étanchéité (voir chapitre 5.5).

5 Entretien

5.1 Consignes de maintenance

Ce produit doit être régulièrement contrôlé et entretenu par des spécialistes. Des registres de maintenance et d'entretien doivent être conservés. Uniquement utiliser des pièces de rechange d'origine de MSA.

Les travaux de réparation et de maintenance ne doivent être effectués que par des centres de réparation agréés ou par MSA. Aucune modification n'est permise sur les systèmes ou les pièces, ceci pourrait entraîner une non-application de la garantie.

MSA n'est responsable que de la maintenance et des réparations effectuées par MSA.



MSA recommande de respecter les fréquences de maintenance suivantes. Si nécessaire en fonction de l'utilisation, ces travaux peuvent être effectués plus fréquemment.

Respectez les lois et réglementations locales en vigueur !

En cas de doute, demandez conseil à votre représentant MSA.

5.2 Fréquence de maintenance

Travail à réaliser	Intervalles maximum				
	Avant utilisation	Après utilisation	Tous les 6 mois	Tous les deux ans	Tous les six ans
Nettoyage et désinfection		X	X ⁽¹⁾	X ⁽²⁾	
Contrôle visuel, fonctionnel et test d'étanchéité		X	X ⁽¹⁾	X ⁽²⁾	
Remplacement du disque de soupape expiratoire					X
Remplacement de la membrane phonique					X
Remplacement du joint torique pour connecteur				X	X ^{***)}
Contrôle réalisé par l'utilisateur	X				

1) Pour les masques faciaux à stockage mobile [par exemple transportés sur des véhicules]. Après chaque nettoyage et désinfection, le masque facial doit être vérifié.

2) En cas d'intervalle de nettoyage et de désinfection de 2 ans, les masques faciaux doivent être entreposés hermétiquement et à un emplacement non mobile. Autrement, les masques faciaux doivent être nettoyés et désinfectés au moins deux fois par an. Après chaque nettoyage et désinfection, le masque facial doit être vérifié.

***) Uniquement applicable pour PS et PS-ESA

5.3 Maintenance de la soupape d'expiration



L'année de fabrication figure sur le disque de la soupape.

En cas de fuite, retirez le disque de la soupape d'expiration et remplacez-le par un nouveau en procédant comme suit :

- (1) Dévissez la douille filetée de l'intérieur du masque à l'aide de l'outil spécial.
- (2) Retirez le disque de soupape expiratoire ou l'ensemble de la soupape expiratoire.
- (3) Remplacez les composants défectueux.
- (4) Procédez dans l'ordre inverse pour remonter les pièces.
- (5) Effectuez un test d'étanchéité [→ chapitre 5.5].

5.4 Remplacement de la membrane phonique



L'année de fabrication figure sur la membrane phonique.

- (1) Débouchez le demi-masque intérieur.
- (2) Dévissez la douille filetée de l'intérieur du masque à l'aide de l'outil spécial.
- (3) Retirez la membrane phonique.
- (4) Montez la nouvelle membrane phonique avec le joint tourné vers le raccord.
- (5) Effectuez un test d'étanchéité [→ chapitre 5.5].

5.5 Test d'étanchéité du masque



Le test d'étanchéité des masques est réalisé au moyen d'un dispositif de test MSA en accord avec le manuel d'utilisation correspondant.

- (1) Fixez le masque sur l'appareil de test.
- (2) Appliquez une pression négative de 10 mbar.
- (3) Mesurez le changement de pression après 1 minute.

Le masque, soupape expiratoire incluse, correspond aux exigences requises si le changement de pression n'est pas supérieur à 1 mbar en l'espace d'une minute dans le cas d'une soupape expiratoire imbibée et d'une pression négative appliquée à l'intérieur du masque. N'utilisez pas de masques non étanches.

Test de la pression d'ouverture de la soupape d'expiration

La pression d'ouverture de la soupape d'expiration doit être au moins de 4,2 mbar ; si ce n'est pas le cas, le masque ne doit pas être utilisé.

5.6 Test visuel et de fonctionnement

Test visuel

- (1) Contrôlez le masque pour constater d'éventuels dommages comme par exemple des déformations, des parties adhérentes ou des fissures. Les disques de soupape, tout particulièrement les disques de soupape d'expiration, sont des éléments fonctionnels fondamentaux du masque.
- (2) Des pièces défectueuses ou endommagées doivent être remplacées immédiatement.

Test fonctionnel

Après l'assemblage du masque, les pièces mobiles, tout particulièrement les disques de soupape, doivent être testées.

6 Stockage



AVERTISSEMENT!

Pour éviter d'endommager ou de déformer les masques, aucun autre accessoire ne doit être rangé dans la boîte à masque.

Il est recommandé d'utiliser la boîte à masque pour un stockage sûr du masque. Cela s'applique également aux masques à filtres montés, à l'exception des filtres à CO et NO.

Les produits en caoutchouc de MSA sont protégés par un agent anti-vieillesse sous forme d'une couche légère qui peut devenir visible. Ce revêtement ne présente aucun danger et peut être retiré lors du nettoyage.

Pour garantir une longue durée de service des produits en caoutchouc, stockez-les dans un endroit frais, sec et à l'abri des rayons UV, conformément à la norme ISO 2230:2002, Produits à base d'élastomères – Lignes directrices pour le stockage.

7 Références de commande

7.1 Vue éclatée

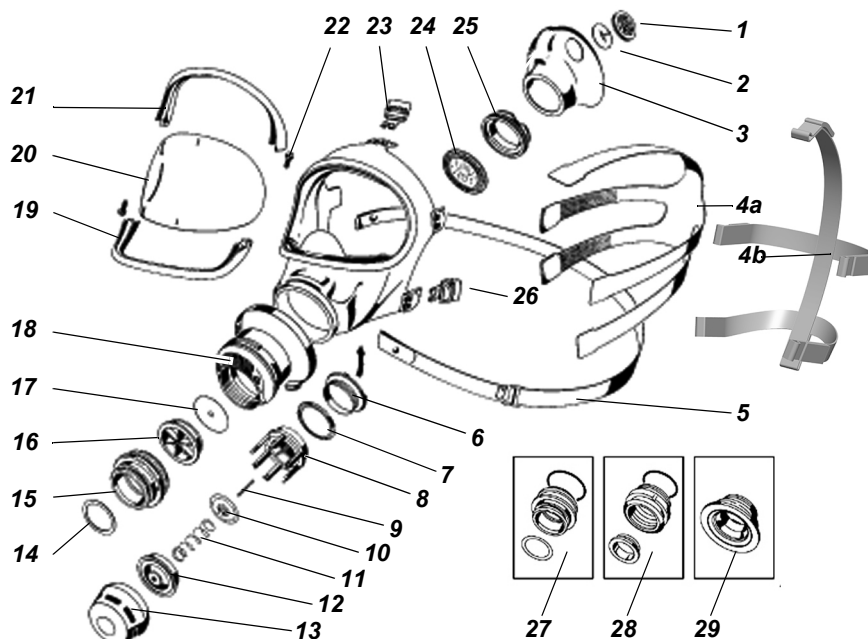


Fig. 4 Vue éclatée du masque complet

1	Siège de soupape du demi-masque intérieur	15	Connecteur encliquetable *)
2	Disque de soupape du demi-masque intérieur	16	Siège de soupape inspiratoire
3	Demi-masque intérieur [sans soupapes]	17	Disque de soupape inspiratoire
4a	Harnais en caoutchouc	18	Connecteur
4b	Harnais industriel	19	Cadre d'oculaire
5	Sangle de transport	20	Oculaire
6	Bague filetée	21	Cadre d'oculaire
7	Bague de glissement	22	Vis pour cadre d'oculaire
8	Culot de soupape	23	Boucle à crochet
9	Tige de positionnement	24	Membrane phonique
10	Disque de soupape expiratoire	25	Bague filetée
11	Ressort de soupape	26	Boucle à crochet et anneau en D
12	Capuchon de soupape	27	Séries 3S-H-ESA
13	Couvercle de soupape	28	Séries 3S-H-PF et -PS
14	Joint torique pour connecteur encliquetable *)	29	Séries 3S-H-MaXX

*) uniquement masque complet 3S-PS

7.2 Masque complet

Description	Référence
Raccord fileté standard M45 x 3	
3S-PF	D2055741
3S-PF-Vg	D2055783
3S-PF-Si	D2055763
Connecteur encliquetable MSA	
3S-PS	D2055751
3S-PS-Vg	D2055785
3S-PS-Si	D2055764
Connecteur encliquetable AutoMaXX	
3S-PS-MaXX	10031422
3S-PS-MaXX-Si	10031388
Connecteur encliquetable ESA	
3S-PF-ESA	10031394
3S-PF-ESA-Vg	10033206

Versions spéciales utilisables jusqu'à -40 °C

Description	Référence
Raccord fileté standard M45 x 3	
3S-PF-IH Basic	10152371
3S-PF-IH Basic, petit	10153913
Connecteur encliquetable MSA	
3S-PS-IH Basic	10152373
3S-PS-IH Basic, petit	10153914
3S-PS-V-MaXX (CIS)	10098236
3S-PS-V-MaXX, petit (CIS)	10153912

7.3 Accessoires

Description	Référence
Lunettes 3 S [monture en plastique]	D2055954
Lunettes 3 S [monture métallique]	D2055811
Outil spécial [pour le remplacement de la soupape expiratoire et de la membrane phonique]	D2055038
Protection d'oculaire, adhésive [paquet de 10]	D2055706
Fermeture de la soupape expiratoire	D4074895
Sangle de masque [paquet de 4]	D2055753
Kit de test d'étanchéité du masque [pour en savoir plus sur les instruments d'épreuve de MSA, rendez-vous sur www.MSAafety.com]	D6063705
Adaptateur de test d'étanchéité M45 x 3	D4074847
Adaptateur de test d'étanchéité [pour raccord à assemblage rapide]	D4074890

7.4 Pièces de rechange

Description	Référence
Demi-masque intérieur, sans soupape [caoutchouc]	D2055025-SP
Demi-masque intérieur, sans soupape [silicone]	D2055213-SP
Oculaire [polycarbonate, paquet de 10]	10080822
Oculaire [verre stratifié]	D2055730
Cadre d'oculaire, ensemble	D2055746
Vis pour cadre d'oculaire [paquet de 10]	D2055996
Bague de serrage [paquet de 10]	10095118
Bague de serrage pour 3S-taille S [paquet de 10]	D0013834-SP
Membrane phonique [paquet de 2]	D2055708
Siège de soupape pour demi-masque intérieur [paquet de 10]	10096173
Disque de soupape pour demi-masque intérieur [paquet de 20]	D2055731
Bague filetée [membrane phonique]	D2055011-SP
Disque de soupape inspiratoire [paquet de 20]	D2056722
Siège de soupape inspiratoire [paquet de 5]	D2055748
Soupape expiratoire, ensemble :	D4080933
Boîtier de protection	D4080396-SP
Bague de glissement [paquet de 4]	10096058
Disque de soupape expiratoire [paquet de 10]	D2055749
Ressort de soupape expiratoire	10095813
Capuchon de la soupape expiratoire	D5135702
Bague filetée [soupape expiratoire]	D5135041-SP
Culot de soupape	D4080389-SP
Ressort de soupape	10095813
Joint torique pour connecteur encliquetable	D2056736
Axe de centrage [casque]	D4080394-SP
Harnais de tête [caoutchouc]	10102911
Harnais de tête [silicone]	D2055219-SP
Boucle à crochet [paquet de 10]	10096406
Boucle à crochet et anneau en D [paquet de 10]	10096408
Sangle de transport, ensemble	D2055707-SP
Adaptateur encliquetable, ensemble	D2056727
Couvercle	10096409
Vis pour couvercle [paquet de 10]	D0012475-SP

Pièces de rechange pour versions -40 °C

Description	Référence
Harnais de tête IH	10153922- SP
Disque de soupape pour demi-masque intérieur, silicone [paquet de 20]	10104309-SP
Soupape expiratoire P-500 A (RUS), assemblée :	10031131-SP
Capuchon de la soupape expiratoire	10031132-SP

